

Návod k obsluze
(Pokyny k obsluze, údržbě a montáži)

Butanové mobilní topidlo ARDENT mini typ UKP23008 (Model: AD001EU / PIN: 0063DM7586)

Důležité

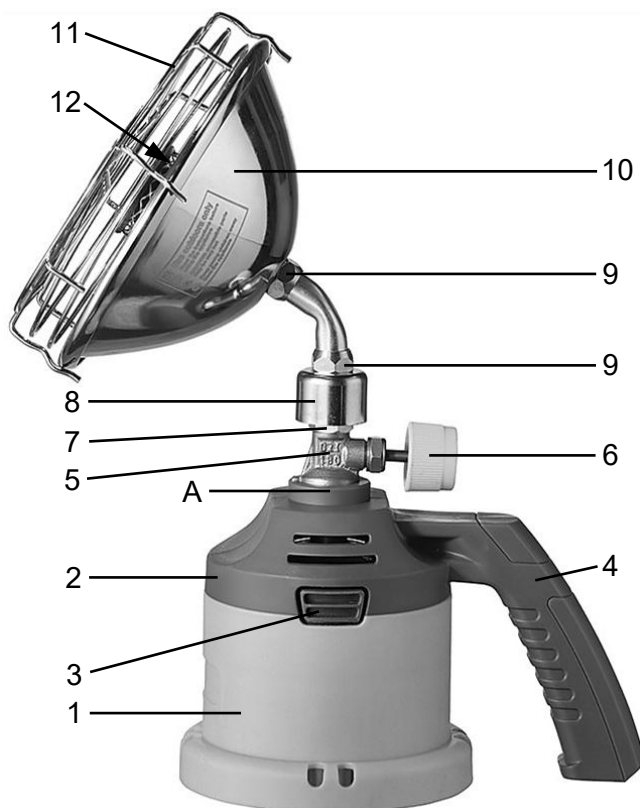
- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, abyste se seznámili se spotřebičem před jeho připojením ke kartuši na plyn.
- Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.

Použití

- Toto butanové mobilní topidlo ARDENT mini typ UKP23008 (dále jen topidlo event. spotřebič) je určeno pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí ke zvýšení tepelné pohody za chladného počasí.
- Kategorie spotřebiče a druh plynu jsou uvedeny v kapitole Technická data.
- Tento spotřebič se musí používat pouze se 190g jednorázovou propichovatelnou kartuší (kartuše typu 200) typ UKP02001 s butanem, která vyhovuje EN 417. Pokus o připojení jiných typů kartuší na plyn nebo lahví na plyn může být nebezpečný!
- Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče!

Popis

- 1 - spodní část držáku kartuše
- 2 - vrchní část držáku kartuše
- 3 - pojistka proti otočení
- 4 - rukojeť
- 5 - ventil topidla
- 6 - ovládací knoflík ventilu
- 7 - šestihran s otvory primárního vzduchu
- 8 - krytka
- 9 - aretační matice
- 10 - parabola
- 11 - ochranný kryt
- 12 - hořák
- A - max. ponor (kontrola těsnosti)



- Spotřebič je dodáván bez plynové kartuše. Tuto kartuši (typ UKP02001) nebo náhradní hořák (typ UND24001) lze objednat u výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, www.mevatec.cz) nebo u jeho obchodních partnerů.

Technická data

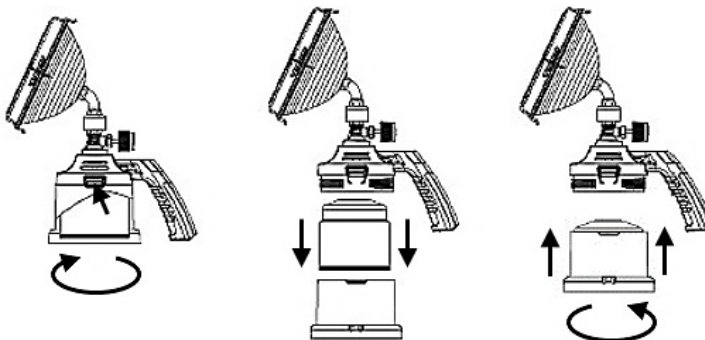
Zdroj	190g jednorázová propichovatelná kartuše (kartuše typu 200)
Druh plynu	butan
Kategorie spotřebiče	s přímým tlakem butanu
Jmenovitý tepelný příkon	1,05 kW
Spotřeba	76,4 g/h
Průměr trysky	Ø 0,2 mm (označení č. 0.20)
Rozměry (š × h × v)	160 × 255 × 310 mm
Hmotnost (bez kartuše)	775 g

Podmínky pro provoz spotřebiče

- **Používat pouze ve venkovním prostředí!**
- Spotřebič je určen pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí.
- Topidlo při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených prostorech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!

Připojení spotřebiče ke kartuši

- Pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu, nejprve ho důkladně očistěte.
- Zkontrolujte, zda nejsou znečištěny otvory primárního vzduchu na šestihranu (7) pod krytkou (8).
- Před připojením ke kartuši zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění. Zkontrolujte stav a správné nasazení pryžového těsnění na připojovací části ventilu topidla (5) uvnitř vrchní části držáku kartuše (2).
- Přesvědčte se, že **je ventil spotřebiče uzavřen**. V případě, že není, uzavřete ho otáčením ovládacího knoflíku (6) doprava na doraz (po směru hodinových ručiček; symbol: —).
- Stlačte pojistku proti otočení (3) a otáčením doleva (proti směru hodinových ručiček) vyšroubujte spodní část držáku kartuše (1) z vrchní části (2).
- Vložte kartuši do spodní části držáku kartuše tak, aby vypouklá část s prolisem na propichovací jehlu ventilu směřovala vzhůru).
- Otáčením doprava (po směru hodinových ručiček) zašroubujte na doraz spodní část držáku kartuše (1) s vloženou kartuší do vrchní části držáku kartuše (2) tak, aby pojistka proti otočení (3) zapadla do drážky ve spodní části držáku kartuše (1).
- Část, která se připojuje ke kartuši, chraňte před znečištěním, aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.
- Po připojení spotřebiče ke kartuši proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).



UPOZORNĚNÍ:

Při šroubování vrchní a spodní části držáku kartuše k sobě dojde k proniknutí propichovací jehly ventilu topidla stěnou kartuše, což se projeví syčením unikajícího plynu. Tento jev je normální a je nutné, aby zašroubování, ve fázi, kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

Zapalování a zhášení spotřebiče

- Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat dotažení všech spojů, překontrolovat těsnost (viz Kontrola těsnosti), použití a stav těsnění. Před každým použitím také zkontrolujte, zda nejsou znečištěny nebo ucpané otvory primárního vzduchu na šestihranu pod krytkou.
- Po úspěšné kontrole těsnosti, pokud nedochází k úniku plynu, pomalu otočte ovládacím knoflíkem ventilu spotřebiče (6) doleva (proti směru hodinových ručiček; symbol: +), až uslyšíte slabé syčení proudícího plynu a dostatečně dlouhým zapalovacím prostředkem (zápalkou nebo jiným vhodným zapalovacím prostředkem) zapalte plyn u hořáku (12). Pro bezpečnější zapalování doporučujeme

držet zápalku u hořáku již při otevírání ventilu spotřebiče a držet ji u hořáku z boku tak, aby ruka nebyla ve směru přímého sálání.

- Při zapalování nikdy neotevírejte ventil spotřebiče příliš dlouho před přiblížením zápalky k hořáku, aby nedošlo k většímu úniku nespáleného plynu z kartuše, jeho nahromadění u hořáku a následnému nebezpečnému/prudkému zapálení po přiblížení zápalky.
- Pokud nedojde k zapálení plamene do 5 sekund, uzavřete ovládacím knoflíkem ventilu (6) přívod plynu do hořáku (12) a vyčkejte nejméně 30 sekund, než provedete nový pokus o zapálení.
- Intenzitu plamene seřídíte uzavíráním (symbol: **—**) nebo otevíráním (symbol: **+**) ovládacího knoflíku ventilu spotřebiče (6).
- Při nastavování minimální intenzity plamene (nebo např. při silném poryvu větru) může dojít nežádoucímu uhasnutí plamene. V tom případě okamžitě uzavřete ovládacím knoflíkem ventilu spotřebiče (otočením doprava na doraz; symbol: **—**) přívod plynu do hořáku, aby nedošlo k nebezpečnému nahromadění nespáleného plynu v prostoru u spotřebiče. Po dostatečném odvětrání (uniklo-li větší množství nespáleného plynu) opakujte postup pro zapálení.
- Během zapálení (doba předeřívání) nebo při pohybu spotřebičem může nastat jev plápolání plamene (plyn hoří třepotavým plamenem). Doba předeřívání je cca 2 min.
- Zhášení proveďte **úplným uzavřením** ventilu spotřebiče (otočením ovládacího knoflíku ventilu (6) doprava na doraz; symbol: **—**). Přesvědčte se, že plamen opravdu zhasl.

Odpojení spotřebiče od kartuše a výměna kartuše

- Kartuše se smí vyjmout a vyměnit pouze pokud je zcela prázdná!!!
- Otočením ovládacího knoflíku (doprava na doraz; symbol: **—**) uzavřete ventil spotřebiče.
- Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Zkontrolujte, zda je hořák uhasnut před odpojením kartuše na plyn.
- Před odpojením/výměnou zkontrolujte, zda je kartuše prázdná (zatřepáním poslechnout hluk způsobený kapalinou).
- Odpojte spotřebič od kartuše na plyn. Stlačte pojistku proti otočení (3) a otáčením doleva (proti směru hodinových ručiček) vyšroubujte spodní část držáku kartuše (1) z vrchní části (2).
- Vyjměte prázdnou kartuši ze spodní části držáku kartuše.
- Pokud spotřebič nebudete připojovat k nové kartuši na plyn, uložte ho tak, aby bylo zabráněno jeho znečištění či mechanickému poškození.
- Před připojením nové kartuše na plyn ke spotřebiči zkontrolujte stav těsnění.
- Kartuši na plyn vyměňujte ve venkovním prostředí a mimo dosah osob.
- Po připojení nové kartuše proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).
- Vyprázdněnou kartuši zlikvidujte dle pokynů na kartuši.

Bezpečnostní prvek při nežádoucímu odpojení kartuše (která není zcela prázdná)

- Kartuše obsahuje vnitřní zařízení pro omezení úniku plynu (STOP GAS). Toto zařízení zajišťuje pouze krátkodobé omezení úniku plynu z kartuše (pokud není zcela prázdná) při jejím odpojení od spotřebiče. K odpojení může dojít omylem a v takovém případě je nutné kartuši ihned připojit zpět ke spotřebiči.
- Toto bezpečnostní zařízení nezajišťuje dlouhodobou těsnost odpojené kartuše, a proto je zakázáno skladovat odpojenou kartuši, která není zcela prázdná.

Kontrola těsnosti

- Kontrolu těsnosti provádějte min. před prvním použitím spotřebiče, po každé výměně kartuše na plyn, nebo pokud byl spotřebič odstaven delší dobu z provozu.
 - Ponořením spotřebiče s připojenou kartuší do nádoby s vodou, po dobu nejméně 2 min, zkontrolujte, neuniká-li plyn kolem spojení připojovací části ventilu spotřebiče s kartuší. Únik plynu se projeví tvorbou bublin. Ovládací knoflík ventilu spotřebiče (6) musí být v uzavřené poloze (otočený doprava na doraz; symbol: **—**)!
- Spotřebič ponořte do vody pouze po horní hranu (A) vrchní části držáku kartuše (2) – plastová část. Dbejte na to, aby se nedostala voda do hořáku (12). Před použitím nechte spotřebič oschnout, přístupné části otřete suchým hadrem.

- Únik plynu je možné zjistit také čichem nebo sluchem. Ovládací knoflík ventilu spotřebiče musí být v uzavřené poloze!
- **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně!!!**
- Kontrolu těsnosti provádějte ve venkovním prostředí, mimo jakékoli zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah ostatních osob. Při kontrole nekuřte.

Únik plynu

- V případě úniku plynu (zápach plynu, hluk způsobený unikajícím plynem nebo tvorba bublin při kontrole těsnosti) zavřete ventil spotřebiče otočením ovládacího knoflíku (6) doprava na doraz (symbol: —). Uhasťte v blízkém okolí veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče.
- Přeneste spotřebič s připojenou kartuší do otevřeného, venkovního, dobře větraného prostoru, bez jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení, a nechte plyn z kartuše vyprchat a rozptýlit.
- Před dalším použitím je nutné spotřebič zkontrolovat a opravit. Pokud neodhalíte příčinu úniku, předejte spotřebič odbornému servisu.
- Dojde-li k úniku plynu v místnosti (při skladování), místnost řádně vyvětrejte.

Čištění a údržba

- Spotřebič udržujte v suchu a čistotě.
- Čištění a údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech, při sníženém výkonu, v případech většího znečištění, při větším provozním zatížení, pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu a podle potřeby.
- Čištění a údržba se smí provádět pouze tehdy, je-li spotřebič vypnutý a zcela vychladlý. Kartuše smí být odpojena od spotřebiče a vyjmuta z držáku kartuše pouze v případě, že je zcela prázdná.
- Čištění provádějte bez použití abrazivního prostředku. Nečistěte spotřebič hořlavými nebo korozivními čisticími prostředky.
- Jednotlivé díly spotřebiče čistěte vlhkou utěrkou a saponátem. Hořák (12) neponořujte do vody. Po vyčištění utřete do sucha.
- V případě zanešení hořáku prachem, odstraňte nečistoty pomocí vysavače nebo stlačeného vzduchu.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte čisté a průchodné otvory pro přísávání vzduchu do hořáku (otvory primárního vzduchu na šestihranu (7) pod krytkou (8)). Povolte aretační matici (9) u krytky (8), vyšroubujte vrchní část (zahnutá trubka s parabolou (10)) ze šestihranu a sejměte ze šestihranu (7) krytku (8). Při zpětné montáži našroubujte vrchní část do šestihranu tak, aby hořák (12) směřoval od rukojeti (4) a tuto polohu zajistěte pomocí aretační matice (9) u krytky (8). Pro čištění otvorů primárního vzduchu je možné použít jemný kartáček nebo stlačený vzduch.
- Pro bezporuchový a bezpečný chod doporučujeme na spotřebiči provádět pravidelnou servisní prohlídku (viz Servis). Zároveň je třeba vykonávat občasný dozor během provozu spotřebiče.

Servis

- Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič není vyhrazeným plynovým zařízením dle Vyhlášky č. 21/1979 Sb. a nevztahuje se na něj povinnost pravidelného provádění revizí revizním technikem.
- Proved'te min. 1× za rok důkladnou prohlídku spotřebiče (vizuální prohlídka, čištění a údržba, zkouška těsnosti, přezkoušení funkčnosti spotřebiče). Tyto činnosti musí být prováděny technicky zdatnou osobou. Neoprávněný zásah nequalifikované osoby může být nebezpečný.

Závady a jejich odstranění

- **Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů spotřebiče, je nutné ho vypnout, nechat zcela vychladnout a odpojit ho od kartuše (kartuši odpojit a vyjmout z držáku kartuše pouze pokud je zcela prázdná)!**
- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (servis, odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis - výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, www.mevatec.cz).

Závada	Možná příčina	Odstranění
Spotřebič nejde zapálit nebo plamen špatně hoří	Prázdna kartuše (při zatřepání není zjištěn žádný hluk způsobený pohybem tekutého obsahu kartuše)	Vyměnit kartuši
	Příliš velký průtok plynu	Při zapalování nastavit ovládacím knoflíkem ventilu (6) menší průtok plynu
	Ucpaná tryska	Vyšroubovat šestihran (7) i s celou vrchní částí spotřebiče z ventilu topidla (5). Vyšroubovat trysku z ventilu topidla, pročistit ji propichovací jehlou (typ 4570 - není součástí balení) a vyprat ji v technickém benzínu. Nelze-li takto trysku pročistit, nahradit ji novou. Tryska musí mít označení č. 0.20. Při zpětné montáži vrchní části spotřebiče dbát na to, aby hořák (12) směřoval od rukojeti (4). Správnou polohu nastavit a zajistit pomocí aretační matice (9) u krytky (8)
Plamen špatně hoří	Poškozený hořák (protržená vnitřní jemná kovová síťka)	Vyměnit hořák za nový (typ UND24001)

Skladování

- Odpojte spotřebič od kartuše na plyn pouze, je-li zcela prázdná (viz Odpojení spotřebiče od kartuše a výměna kartuše).
- Před odpojením od kartuše a uskladněním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Novou (nepřipojenou) kartuši skladujte na chladném, suchém místě.
- Skladování kartuši musí být v souladu s platnými místními předpisy.
- Spotřebič s připojenou kartuší skladujte tak, aby byla kartuše ve svislé poloze.
- Uložte spotřebič tak, aby bylo zabráněno jeho znečištění nebo poškození.
- Spotřebič musí být skladován v uzavřených, dobře větraných místnostech neobsahujících agresivní látky, při doporučené teplotě nejméně 10 °C a relativní vlhkosti vzduchu nejvýše 80 %.

Likvidace spotřebiče a obalu

- Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už protože jste si zakoupili nový nebo protože se na starém vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).
- Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Bezpečnostní požadavky

- Spotřebič musí být provozován a kartuše na plynná paliva skladována podle platných předpisů!
- Spotřebič smí obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu spotřebiče musí obsluha dále respektovat všeobecné požární bezpečnostní předpisy!
- Obsluha spotřebiče nesmí být v žádném případě svěřována dětem!
- Chraňte spotřebič před dětmi (při použití i skladování)!
- UPOZORNĚNÍ: Před připojením ke kartuši na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění (mezi spotřebičem a kartuší na plyn)!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který má poškozené nebo opotřebované těsnění!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který je provozován nesprávně!
- UPOZORNĚNÍ: Jestliže Váš spotřebič je netěsný (zápach plynu), okamžitě jej přeneste do venkovního prostředí, do místa bez otevřeného ohně s dobrým větráním, kde lze zjistit a zastavit tento únik! Chcete-li provést kontrolu úniků Vašeho spotřebiče, provádějte to ve venkovním prostředí! Nesnažte se zjistit úniky pomocí otevřeného ohně, použijte pěnotvorný roztok!
- UPOZORNĚNÍ: Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu malých dětí ke spotřebiči!
- Osoby se musí zdržovat v takové vzdálenosti od zahřátých částí topidla, aby nemohlo dojít k jejich popálení nebo k zažehnutí oděvu!

- Materiály a předměty, položené v nedostatečné vzdálenosti od horkých částí topidla, budou vystaveny teplu a mohlo by dojít k jejich poškození!
- Z důvodu rizika požáru neodkládejte žádné věci (ani oděvy apod.) na topidlo a nezakrývejte ho!
- Při manipulaci s horkými součástmi doporučujeme používat ochranné rukavice!
- **UPOZORNĚNÍ:** Spotřebič musí být provozován na vodorovném povrchu!
- Spotřebič musí být při provozu umístěn na nehořlavé podložce a musí být neustále pod dohledem!
- Nepoužívejte spotřebič při silném větru ani v dešti!
- **UPOZORNĚNÍ:** Spotřebič nesmí být používán v blízkosti hořlavých materiálů! Bezpečná vzdálenost od přilehlých povrchů (stěny, stropu) je minimálně 0,5 m od stěn a 1 m od stropu!
- Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost spotřebiče od nechráněných hořlavých materiálů (doporučujeme nejméně 1 m od čelní roviny paraboly a 0,5 m v ostatních směrech)!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí, jako jsou prostory, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, hořlavé prachy, hořlavé plyny a páry nebo výbušniny! Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v blízkosti tohoto spotřebiče!
- Chraňte kartuši před přímým slunečním zářením!
- Kartuši nevystavujte teplotám přesahujícím 50 °C!
- Kartuše je na jedno použití a nelze ji znovu naplnit!
- **UPOZORNĚNÍ:** Kartuše na plyn se musí vyměňovat v dobře větrané místnosti, přednostně ve venkovním prostředí, mimo jakékoli zdroje zapálení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořáky, elektrické zapalovače, a mimo dosah jiných osob!
- Kartuše na plyn se smí používat pouze ve svislé poloze!
- Kartuši nevhazujte do ohně, ani po použití! Odstraňte obsah/obal do sběru nebezpečného odpadu!
- Dodržujte další pokyny pro bezpečné nakládání s kartuší, které jsou uvedeny přímo na kartuši!
- Je nutné zajistit dostatečný přívod spalovacího vzduchu a zároveň je nutné zabránit případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Butan je z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesá a hromadí se u země.
- Je zakázáno používat spotřebič v prostorách pod úrovní terénu!
- Je zakázáno provozovat spotřebič ve stanech, automobilech, karavanech apod.!
- Pokud je spotřebič v provozu, nepřemísťujte jej!
- Před přemístěním spotřebič zhasněte (viz Zapalování a zhášení spotřebiče) a nechte ho zcela vychladnout!
- Používejte spotřebič pouze ke zvýšení tepelné pohody! Je zakázáno používat ho k jiným účelům (např. sušení oblečení apod.)!
- Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit!
- Všechny bezpečnostní prvky demontované za účelem provádění servisu se musí před provozem topidla namontovat zpět!
- Je zakázáno používat topidlo bez ochranného krytu (11)!
- Nenatírejte ochranný kryt (11) ani parabolu (10) topidla!
- Používejte pouze druh plynu a typ kartuše, které jsou uvedeny v návodu!
- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!

Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

Záruční podmínky

- Spotřebiteli se poskytuje záruka na správnou funkci výrobku a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázaly v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu.
- Podmínkou pro uplatnění nároků ze záruky je předložení správně a čitelně vyplněného záručního listu, jenž musí být opatřen adresou prodejny, razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.
- Nároky na záruku zanikají, pokud nebyla záruka uplatněna v záruční době nebo při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě.

- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k obsluze.
- Na změny považované za běžné provozní opotřebení (např. zabarvení částí v blízkosti hořáku apod.) se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku. Některé změny (běžné provozní opotřebení) se mohou na výrobku projevit již po několika málo použitích, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.
- Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299).
- Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

Výrobce

Ningbo Firm Tools Co., Ltd.; No. 99, Linjiang Road, Yinzhou Binhai Investment and Business incubation, 315123 Ningbo, Zhejiang, China

Dovozce

Marinter Ltd.; 1 rue Paul Saunière, 75116 Paris, France

Opravy a servis

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku provádí výrobce/distributor:

MEVA-TEC s.r.o.
Chelčického 1228
413 01 Roudnice nad Labem
Česká republika

Tel.: +420 - 416 823 181*
E-mail: prodej@mevatec.cz
Internet: www.mevatec.cz

Informace o prodeji

Adresa prodejny:

.....

.....

Datum prodeje:

.....

Razítko prodejny

.....

Podpis prodávajícího